

TRƯỚC
VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH
TIỂU BANG CALIFORNIA

TRONG CÁC VẤN ĐỀ KẾT HỢP VỀ:

PHỤ HUYNH THAY MẶT HỌC SINH VÀ
HỌC KHU THỐNG NHẤT LONG BEACH.

SỐ VỤ ÁN OAH 2017120319

SỐ VỤ ÁN OAH 2017081066

LỆNH CHUYỂN CHI PHÍ TỪ VĂN PHÒNG ĐIỀU
TRẦN HÀNH CHÍNH SANG LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN CHO
CÁC BÊN

VẤN ĐỀ THỦ TỤC

Theo cuộc thảo luận với các bên tại cuộc họp trước phiên điều trần ngày 5 tháng 3, 2018, phiên điều trần theo đúng thủ tục về các vấn đề kết hợp này đã được lên kế hoạch tiến hành vào lúc 9:30 sáng ngày 13 tháng 3, 2018 và lúc 9 giờ sáng ngày 14-15 và 20-22 tháng 3, 2018.

Trong cuộc gọi PHC ngày 5 tháng 3, 2018, ALJ có chữ ký dưới đây đã xem xét rõ ràng phần thông báo giải quyết của lệnh PHC với luật sư của Học Sinh, Tania Whiteleather và luật sư của Học Khu, Debra Ferdman. ALJ nhấn mạnh tầm quan trọng của việc tuân thủ PHC trong trường hợp giải quyết sau giờ làm việc vào ngày trước phiên điều trần, đặc biệt là gửi tin nhắn đến đường dây nóng giải quyết vấn đề của OAH, nhằm tránh việc ALJ phải lái xe đến địa điểm tổ chức điều trần một cách không

cần thiết. Lệnh PHC được tổng đạt cho các bên vào ngày 6 tháng 3, 2018 cung cấp phần có liên quan (chữ in hoa trong bản gốc, bổ sung chữ đậm in nghiêng):

Giải quyết ... **Các bên phải thông báo ngay cho OAH bằng văn bản** nếu họ đạt được thỏa thuận hoặc giải quyết tranh chấp trước phiên điều trần đã lên lịch. Ngoài ra, nếu đạt được thỏa thuận giải quyết trong vòng năm ngày kể từ ngày bắt đầu phiên điều trần theo đúng thủ tục, các bên cũng phải thông báo cho OAH về việc giải quyết qua điện thoại theo số (916) 263-0880.

NẾU ĐẠT ĐƯỢC MỘT THỎA THUẬN GIẢI QUYẾT BẰNG VĂN BẢN HOÀN CHỈNH CHÍNH THỨC **SAU 5 GIỜ CHIỀU TRƯỚC NGÀY DIỄN RA PHIÊN ĐIỀU TRẦN, CÁC BÊN SẼ GỬI MỘT TIN NHẮN THOẠI** LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN GIẢI QUYẾT THEO SỐ (916) 274-6035. CÁC BÊN CẦN ĐỂ LẠI THÔNG TIN LIÊN LẠC NHƯ SỐ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG CỦA MỖI BÊN HOẶC CỦA LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN CHO MỖI BÊN. CÁC BÊN NÊN ĐỒNG THỜI **GỬI EMAIL TRANG CÓ CHỮ KÝ CỦA THỎA THUẬN ĐÃ KÝ HOẶC ĐƠN XIN RÚT KIỆN ĐÃ GỬI CHO OAH TẠI** <https://www.dgsapps.dgs.ca.gov/oah/oahsftweb>.

Phiên điều trần sẽ không bị hủy cho đến khi OAH nhận được đơn xin rút kiện hoặc trang có chữ ký của thỏa thuận đã ký. Nếu đạt được thỏa thuận về nguyên tắc, các bên phải chuẩn bị để tham dự phiên điều trần theo kế hoạch trừ khi ALJ được chỉ định đồng ý với các thỏa thuận khác. ALJ được chỉ định sẽ kiểm tra tin nhắn vào buổi tối trước ngày diễn ra phiên điều trần hoặc buổi sáng ngày diễn ra phiên điều trần.

Không Tuân Thủ lệnh này có thể dẫn đến ... các biện pháp xử phạt.

Lệnh PHC cũng yêu cầu Học Khu đảm bảo rằng phòng điều trần được sắp xếp thành phòng xử án.

Vào ngày 12 tháng 03, 2018, các bên đã nộp một đơn yêu cầu chung để đổi phiên điều trần ngày 13 tháng 3, 2018 sang ngày 14 tháng 03, 2018 vì các bên đang hoàn tất thủ tục dàn xếp theo nguyên tắc. OAH đã chấp thuận yêu cầu, với điều kiện là các bên đã nộp thông báo rút đơn kiện, yêu cầu bác bỏ hoặc thông báo dàn xếp theo sự chấp thuận của hội đồng¹ tương ứng với các vụ việc của họ không quá 3 giờ chiều ngày 13 tháng 03, 2018, nếu không phiên điều trần sẽ tiến hành theo kế hoạch vào ngày 14 tháng 03, 2018.

Vào lúc 3 giờ 49 phút chiều ngày 13 tháng 03, 2018, nhân viên văn phòng luật sư của Học Sinh đã gọi điện cho OAH và thông báo rằng các bên đang trong quá trình thu thập chữ ký và sẽ nộp đơn bác bỏ trước 5 giờ chiều hôm đó. Dựa trên các hồ sơ tiếp theo gửi tới OAH, các bên đã thực hiện đầy đủ thỏa thuận giải quyết bằng văn bản cho cả vụ việc của Học Sinh và của Học Khu vào lúc 5 giờ 14 phút chiều ngày 13 tháng 03, 2018. Không yêu cầu sự chấp thuận của hội đồng và bản thỏa thuận là cuối cùng.

Tuy nhiên, các bên đã không nộp đơn yêu cầu bác bỏ trước 5 giờ chiều ngày 13 tháng 03, 2018. Các bên đã không nộp bất kỳ giấy tờ nào vào bất kỳ thời điểm nào trong ngày 13 tháng 03, 2018. Không bên nào gọi đến đường dây nóng giải quyết vào tối ngày 13 tháng 03, 2018 hoặc sáng ngày 14 tháng 03, 2018 để thông báo cho ALJ rằng hai bên đã đi đến văn bản thỏa thuận giải quyết đã được thực hiện đầy đủ.

Vì OAH không được thông báo kịp thời về thỏa thuận giải quyết theo lệnh PHC nên ALJ được yêu cầu: xem xét việc chuẩn bị cho phiên điều trần sau giờ làm việc vào ngày 13 tháng 03, 2018 (0.75 giờ); đến địa điểm điều trần vào ngày 14 tháng 03, 2018 (1.75 giờ); đăng ký địa điểm, sắp xếp mở khóa ngôi nhà gỗ được sử dụng cho phiên

¹ Thông báo về thỏa thuận giải quyết phải bao gồm trang có chữ ký được thực hiện đầy đủ và ngày diễn ra cuộc họp hội đồng để OAH tổ chức hội nghị trạng thái và hoãn phiên điều trần theo lịch và phải được hội đồng phê duyệt.

điều trần, sắp xếp căn phòng mà Học Khu chưa xử lý thành phòng điều trần và thiết lập thiết bị ghi âm (1.0 giờ).

Vào lúc 8 giờ 52 phút ngày 14 tháng 03, 2018, vài phút trước khi phiên điều trần bắt đầu theo kế hoạch, Học Khu đã nộp thông báo bác bỏ vụ việc của Học Khu, dẫn tới tiếp tục xét xử vụ việc của Học Sinh.

Vào lúc 9 giờ sáng ngày 14 tháng 03, 2018, bà Whiteleather đã liên lạc với OAH và thông báo rằng bà tưởng Học Khu đã nộp đơn bác bỏ trước 5 giờ chiều ngày hôm trước và bà sẽ nộp đơn bác bỏ. Thay vào đó, vào lúc 9 giờ 03 phút sáng, bà Whiteleather đã nộp thông báo giải quyết với đầy đủ chữ ký trên trang ký, cho biết việc giải quyết phải được hội đồng phê duyệt, nhưng không bao gồm ngày họp hội đồng dẫn tới vụ việc của Học Sinh không bị loại khỏi kế hoạch.

Đến 9 giờ 30 phút sáng ngày 14 tháng 03, 2018, cả hai bên đều không có mặt trong phiên điều trần. ALJ đã mở hồ sơ nhằm mục đích thiết lập Lệnh Giải Trình Nguyên Nhân của các biện pháp xử phạt, kèm theo lệnh bằng văn bản, thu dọn thiết bị ghi âm và rời khỏi khuôn viên trường học lúc 10 giờ sáng (0.75 giờ). ALJ quay trở lại văn phòng OAH tại Van Nuys (1.5 giờ) và lệnh giải trình nguyên nhân các bên và luật sư không bị yêu cầu thanh toán chi phí đã được chuẩn bị, xem xét và hoàn thiện (1.5 giờ)

Vào lúc 10 giờ 29 phút sáng ngày 14 tháng 03, 2018, gần một tiếng rưỡi sau khi phiên điều trần bắt đầu theo kế hoạch, Học Sinh đã nộp thông báo rút đơn về vụ việc.

Vào ngày 14 tháng 03, 2018, OAH đã ban hành lệnh giải trình nguyên nhân các bên và luật sư không bị yêu cầu thanh toán chi phí cho OAH vì vi phạm các lệnh của OAH và thông báo cho OAH về phương án giải quyết cuối cùng cho cả hai vụ việc, dự kiến sẽ xét xử vào ngày 02 tháng 04, 2018.

Vào ngày 20 tháng 03, 2018, bà Ferdman đã đưa ra tuyên bố có tuyên thệ rằng các luật sư đang thực hiện việc giải quyết “đơn giản là đã quên” thông báo cho OAH về việc giải quyết. Cũng vào ngày 20 tháng 3, 2018, người giám sát của bà Ferdman là Adam Newman đã nộp một bản tuyên bố có tuyên thệ rằng công ty của ông đã thực

hiện theo dõi nội bộ và đảm bảo với OAH rằng các luật sư trong công ty của ông sẽ không lặp lại sai lầm trong việc liên lạc với OAH khi đạt được thỏa thuận dàn xếp trước ngày tổ chức phiên điều trần theo kế hoạch. Luật sư hai bên đều thừa nhận rằng luật sư của Học Khu đáng lẽ phải gửi thông báo giải quyết và gọi đến số điện thoại ngoài giờ theo lệnh PHC, khẳng định rằng việc sơ xuất là vô ý và xin lỗi vì gây bất tiện cho ALJ.

Vào ngày 23 tháng 03, bà Whiteleather đã nộp bản tuyên bố có tuyên thệ với các tình tiết thống nhất với thỏa thuận của Học Khu. Tuy nhiên, bà Whiteleather nói rằng bà “đã đoán trước rằng Học Khu sẽ ... nộp trang có chữ ký” của thỏa thuận giải quyết, và rằng bà đã sai khi không kiểm tra và xác nhận rằng Học Khu đã nộp tài liệu vào tối hôm đó. Bà nói rằng bà phát hiện ra tài liệu đã không được nộp vào sáng hôm sau khi kiểm tra lịch trực tuyến của OAH ngay trước 9 giờ sáng. Bà đã bắt đầu đi đến địa điểm diễn ra phiên điều trần cách đó 10 phút nhưng quay lại sau đó khi có một người không xác định danh tính trong tuyên bố nói với bà rằng ALJ đã rời khỏi địa điểm điều trần. Bà Whiteleather khẳng định rằng đó là một lỗi vô ý và lỗi của bà là đã không liên lạc với OAH “trước 5 giờ chiều” ngày 13 tháng 03, 2018 về các chữ ký “đang chờ ký” trên thỏa thuận “được đề xuất”.

Vào ngày 02 tháng 04, 2018, tại cuộc họp qua điện thoại về lệnh giải trình nguyên nhân, bà Ferdman nói rằng việc không liên lạc được với OAH là vô ý và không có ý định thiếu tôn trọng hoặc gây bất tiện cho bất kỳ cá nhân nào có liên quan. Người giám sát của bà cũng có mặt trong cuộc gọi, bày tỏ sự hối tiếc sâu sắc vì đã không tuân thủ các lệnh của OAH và vì sự bất tiện đã gây ra cho ALJ. Ông nhấn mạnh rằng các tình tiết trong vụ việc này chỉ là sự cố chứ không phải thông lệ, nhấn mạnh danh tiếng mà công ty của ông tự hào về tính chuyên nghiệp và phép lịch sự đối với luật sư của bên đối lập và OAH, đồng thời hối thúc ALJ xem xét những nỗ lực đã thực hiện để giải quyết vấn đề nhằm tránh phát sinh các chi phí và nguồn lực tư pháp liên quan đến việc đi điều trần

Bà Whiteleather nói rằng vì tài liệu thỏa thuận giải quyết vẫn chưa được nộp cho OAH trước 3 giờ chiều vào ngày trước phiên điều trần, bà dự đoán rằng phiên điều trần

sẽ diễn ra theo kế hoạch bởi vì “đó là cách OAH hoạt động”. Bà khai đã đến văn phòng của mình lúc 8 giờ 45 phút sáng để lấy đồ, lái xe đến địa điểm điều trần cách văn phòng 10 phút và thông báo cho ALJ về thỏa thuận giải quyết.

PHÁT HIỆN THỰC TẾ

Lệnh PHC yêu cầu mỗi bên, sau khi thỏa thuận lần cuối toàn bộ các vụ việc kết hợp vào lúc 5 giờ 14 phút chiều ngày 13 tháng 03, 2018, phải (i) gửi ngay đơn rút kiện hoặc yêu cầu bác bỏ các vụ việc tương ứng của họ bằng fax hoặc đơn điện tử, và (ii) gửi tin nhắn thoại trên đường dây nóng giải quyết rằng vụ việc của họ đã đạt được thỏa thuận cuối cùng và đơn rút kiện hoặc yêu cầu bác bỏ đã được nộp.

Khi thỏa thuận giải quyết cuối cùng được thực hiện đầy đủ, cả bà Whiteleather và bà Ferdman đều tự ý đưa ra lựa chọn chuyển các vấn đề về mức cá nhân hoặc chuyên môn thay vì thông báo ngay cho OAH để thực hiện giải quyết. Bà Ferdman không biết về thời điểm Học Khu sẽ nộp đơn yêu cầu bác bỏ hay thời điểm OAH nhận được thông báo rằng vụ việc của Học Khu đã được giải quyết. Bà Whiteleather không có ý định thông báo cho OAH về việc dàn xếp vụ việc của Học Sinh vào tối hôm đó và dự định đợi đến sáng hôm sau để kiểm tra lịch của OAH nhằm xác định xem Học Khu có nộp đủ tài liệu để bác bỏ cả hai vụ việc hợp nhất hay không. Cả hai luật sư đều biết rằng hành động của họ sẽ gây ra sự chậm trễ không cần thiết trong việc nộp đơn rút yêu cầu hoặc yêu cầu bác bỏ, và trong việc OAH được thông báo rằng các vụ việc kết hợp đã được giải quyết.

Hành động của bà Whiteleather và bà Ferdman đã gây ra sự chậm trễ không cần thiết trong việc nộp thông báo rút đơn kiện của Học Sinh và yêu cầu bác bỏ của Học Khu, và chậm trễ trong việc thông báo cho OAH rằng các vụ việc kết hợp đã được giải quyết.

Cả bà Whiteleather và bà Ferdman đều không có ý định hoặc đã trình diện trong phiên điều trần kết hợp lúc 9 giờ sáng ngày 14 tháng 03, 2018.

Nếu các bên thông báo thỏa thuận giải quyết ngoài giờ làm việc cho OAH bằng cách nộp đơn rút kiện hoặc thông báo giải quyết và xác nhận việc nộp đơn bằng tin nhắn thoại trên đường dây nóng giải quyết cùng với thông tin liên lạc của họ thì OAH sẽ hoãn phiên điều trần theo lịch vào lúc 8 giờ sáng hôm sau. OAH cũng sẽ liên lạc với các bên và ALJ để tránh việc những người tham gia phải đi đến địa điểm tổ chức phiên điều trần.

Nếu các bên tuân thủ đúng hạn lệnh PHC, phiên điều trần sẽ được hoãn lại khi OAH mở cửa làm việc vào ngày 14 tháng 3, 2018. ALJ Hohensee sẽ được thông báo về việc rút đơn kiện hoặc yêu cầu bác bỏ của các bên qua đường dây nóng giải quyết vào buổi tối trước ngày diễn ra phiên điều trần, và sẽ không phải lái xe đến nơi tổ chức phiên điều trần. Ngoài ra, ALJ Hohensee đã hoãn việc chuẩn bị cuối cùng cho phiên điều trần vì các bên đã liên lạc với OAH rằng sẽ đạt được thỏa thuận trước khi kết thúc giờ làm việc, và bà sẽ không phải chuẩn bị ngoài giờ nếu các bên thông báo kịp thời cho OAH vào lúc 5 giờ 14 phút chiều rằng một thỏa thuận giải quyết cuối cùng đã được thực hiện đầy đủ.

Cả bà Whiteleather và bà Ferdman đều là luật sư chuyên nghiệp có kinh nghiệm trong lĩnh vực giáo dục đặc biệt và đã hành nghề trước OAH trong nhiều năm. Cả hai luật sư đều tham gia PHC vào ngày 5 tháng 3, 2018 và đã biết rằng nếu họ không tuân thủ các quy định thông báo giải quyết theo yêu cầu của lệnh PHC vào buổi tối trước phiên điều trần, OAH sẽ cử một ALJ tới nơi tổ chức phiên điều trần để chuẩn bị cho phiên điều trần.

Bà Whiteleather và bà Ferdman đã hành động thiếu thiện chí khi không thông báo ngay cho OAH về việc giải quyết các vụ việc kết hợp bằng văn bản và tin nhắn qua đường dây nóng giải quyết ngoài giờ hành chính, tuân theo yêu cầu của lệnh PHC.

Do việc các bên không thông báo cho OAH về việc giải quyết các vụ việc tương ứng của họ theo đúng yêu cầu của PHC, OAH đã tiêu tốn tổng cộng 5.75 giờ để chuẩn bị cho phiên điều trần sau giờ làm việc, di chuyển đến và dành thời gian tại nơi tổ chức phiên điều trần bởi ALJ Hohensee, dành 1.5 giờ để ALJ Hohensee và thẩm phán chủ tọa

của bà soạn thảo, xem xét và ban hành Lệnh Giải Trình Nguyên Nhân của các biện pháp xử phạt, và hơn 4.0 giờ để ALJ Hohensee tiến hành phiên điều trần về Lệnh Giải Trình Nguyên Nhân của các biện pháp xử phạt, chuẩn bị chi phí chuyển đổi lệnh và yêu cầu xem xét và ban hành lệnh, trong tổng thời gian là 11.25 giờ.²

Sở Giáo Dục California được tính phí cho thời gian của ALJ với mức giá là \$276 mỗi giờ. Các dịch vụ của ALJ đã bị chi tiêu một cách không cần thiết, là hệ quả tất yếu bởi hành động của bà Whiteleather và bà Ferdman, gây thiệt hại tổng cộng \$3,105, hoặc 11.25 giờ với giá \$276 mỗi giờ.

LUẬT ÁP DỤNG

Các phiên điều trần theo đúng thủ tục về các vấn đề giáo dục đặc biệt phải được tổ chức vào thời gian và địa điểm hợp lý, thuận tiện cho phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh. (Ed. Bộ Luật, § 56505, tiểu phân mục. (b).) OAH tuân thủ yêu cầu này bằng cách xếp lịch tổ chức phiên điều trần đúng thủ tục tại trường học địa phương hoặc văn phòng học khu, trừ khi các bên yêu cầu một địa điểm khác. (Special Education Handbook, “Location of the Hearing”, trang 51.)

<https://www.documents.dgs.ca.gov/oah/SE/Handbook.4.5.18.pdf>.

Trong một số trường hợp nhất định, ALJ chủ trì một thủ tục tố tụng về giáo dục đặc biệt có thể chuyển chi phí từ bên này sang bên khác hoặc sang OAH. (Bộ Luật Chính Phủ, §§ 11405.80, 11455.30; Bộ Luật Quy Định California, tit. 1, § 1040; Bộ Luật Quy Định California, tit. 5, § 3088; xem thêm *Nhận Xét về Sửa Đổi Luật* § 11455.30 (1995); *Wyner ex rel. Wyner v. Manhattan Beach Unified School Dist.* (Khoản 9. 2000)

² ALJ Hohensee đã thông báo cho các bên trong phiên điều trần OSC rằng cô sẽ không đưa ra quá 4.0 giờ để xem xét phản hồi của các bên, tiến hành việc chuẩn bị phiên điều trần về OSC và ban hành lệnh xử phạt theo tính toán của bà nếu các biện pháp xử phạt được áp dụng.

223 F.3d 1026, 1029.) Chỉ ALJ chủ trì phiên điều trần mới có thể quyết định chi phí của vụ việc. (Bộ Luật Quy Định California., tit. 5, § 3088, tiểu phân mục. (b).)³

ALJ chủ trì phiên điều trần với sự chấp thuận từ Tổng Cố Vấn Pháp Lý của Sở Giáo Dục California, “yêu cầu một bên, luật sư của bên đó hoặc người đại diện được uỷ quyền, hoặc cả hai, phải thanh toán các chi phí hợp lý, bao gồm cả lệ phí luật sư, đã phát sinh cho bên khác do những hành động hoặc chiến thuật thiếu thiện chí hoặc chỉ nhằm mục đích gây ra sự chậm trễ không cần thiết được xác định trong Mục 128.5 của Bộ Luật Tổ Tụng Dân Sự”. (Bộ Luật Chính phủ, § 11455.30, tiểu phân mục. (a); Bộ Luật Quy Định California, tit. 1, § 1040; Bộ Luật Quy Định California, tit. 5, § 3088, tiểu phân mục. (e).) Nếu không có trường hợp đặc biệt, công ty luật phải chịu trách nhiệm chung về những hành vi vi phạm của các đối tác, cộng sự hoặc nhân viên của mình. (Bộ Luật Tổ Tụng Dân Sự, § 128.5, tiểu phân mục. (f)(1)(C).)

Lệnh xử phạt sẽ bị giới hạn ở mức đủ để ngăn chặn việc lặp lại hành động hoặc chiến thuật đó hoặc hành động hoặc chiến thuật tương tự của những người khác trong hoàn cảnh tương tự. (Bộ Luật Tổ Tụng Dân Sự, § 128.5, tiểu phân mục. (f)(2).) Nếu được bảo đảm để ngăn chặn hiệu quả, lệnh có thể trực tiếp thanh toán một phần hoặc toàn bộ phí luật sư một cách hợp lý và các chi phí phát sinh trực tiếp khác do hành động hoặc chiến thuật gây ra. (*Id.*) Các tòa án sẽ sử dụng quyền hạn trừng phạt của họ một cách quyết liệt để ngăn chặn các hành động hoặc chiến thuật không đúng đắn. (Bộ Luật Tổ Tụng Dân Sự, § 128.5, tiểu phân mục. (g).)

³ Mục 3088 đề cập đến “các viên chức chủ trì phiên điều trần”. Tuy nhiên, ALJ chủ trì phiên điều trần là viên chức chủ tọa. Bộ Luật Chính Phủ mục 11405.80 nêu rõ: “Viên chức chủ tọa là người đứng đầu cơ quan, thành viên của cơ quan, thẩm phán hành chính, thẩm phán điều trần hoặc người chủ trì thủ tục xét xử”. Mục này nêu rõ rằng ALJ chủ trì thủ tục xét xử là “viên chức chủ tọa”, điểm này đã được xác nhận trong *Wyner v. Manhattan Beach Unified Sch. Dist.*, *supra* 223 F.3d trang 1029, trong đó tòa án tuyên bố: “Rõ ràng, § 3088 cho phép viên chức điều trần kiểm soát quá trình tố tụng, tương tự như thẩm phán xét xử”.

Việc phát hiện “có mục đích xấu” theo Mục 128.5 không yêu cầu xác định động cơ ác ý và có thể suy ra mục đích xấu xa một cách chủ quan. (*West Coast Development v. Reed* (1992) 2 Cal.App.4th 693, 702 (West Coast).) Một luật sư có thể bị xử phạt vì không gọi điện cho tòa án và luật sư đối lập để thông báo về việc họ không thể tham dự phiên điều trần. (*Ibid*) Hành vi như vậy là “thiếu lịch sự... và không có thiện chí” và Mục 128.5 “không yêu cầu tính chủ ý là một khía cạnh của các hành động hoặc chiến thuật [không đúng đắn]”. (*Id.*, trang 702-703, trích dẫn *In Re Marriage of Gumabao* (1984) 150 Cal. App. 3d 572, 577 (*Gumabao*).)

Nhiều vụ việc ở California đã phát hiện ra việc không thông báo cho tòa án và luật sư đối lập về ý định không trình diện có thể bị xử phạt. Trong *Mungo v. UTA French Airlines* (1985) 166 Cal. App. 3d 327, một luật sư yêu cầu dời ngày xét xử nhưng yêu cầu này đã bị từ chối. Anh ấy đã xuất hiện trong phiên xử và một lần nữa yêu cầu dời ngày xét xử, và khi yêu cầu đó bị từ chối, anh ấy đã rút đơn kiện. Tòa phúc thẩm đã xác định rằng luật sư có trách nhiệm không làm cho tòa án và luật sư đối lập tin rằng sẽ có một phiên tòa diễn ra vào ngày đã định và hành vi đó thể hiện sự thiếu thiện chí. (*Id.*, trang 333.)

Tương tự ở West Coast, các luật sư đại diện cho một bên đã tham gia vào một "chuỗi sự kiện không khôn ngoan" dẫn đến việc yêu cầu luật sư đối lập chuẩn bị và đến tòa để tham dự phiên xử, trong khi họ biết hoặc lẽ ra phải biết rằng vụ việc sẽ không được đưa ra xét xử. Tòa phúc thẩm đã lưu ý rằng hành động của các luật sư đã lạm dụng cả bên đối lập và tòa án. (*West Coast*, supra, 2 Cal. App. 4th ở trang 704.) Tòa cho rằng hành vi của các luật sư là thiếu thiện chí và chỉ nhằm mục đích quấy rối bên kia và có thể bị xử phạt theo Mục 128.5. (*Ibid*) Tòa cũng trích dẫn từ Khu Vực Hai như một xem xét cuối cùng rằng:

Có lẽ đã đến lúc các tòa án, cả xét xử và phúc thẩm, nên bắt đầu lên tiếng và phản ứng mạnh mẽ hơn. ... Điều này không công bằng đối với bên đương sự đối lập bị tổn thương bởi những thủ đoạn như vậy, và cũng không công bằng đối với hệ thống tư pháp quá tải và những công dân có các tranh chấp hợp pháp đang kiên nhẫn chờ đợi để sử dụng hệ thống đó. Trong những vụ việc có liên quan

đến làm dụng, và việc đưa ra các biện pháp xử phạt đáng kể là phù hợp.

(*West Coast*, supra, 2 Cal. App. 4th ở trang 708, trích dẫn *National Secretarial Service, Inc. v. Froehlich* (1989) 210 Cal. App. 3d 510, 526.)

Tại Gumabao, luật sư đã có một phiên tòa mới dự kiến bắt đầu nhưng vẫn chưa hoàn thành phiên tòa đang diễn ra. Luật sư để lại lời nhắn cho thư ký của mình thông báo cho bên tòa án còn lại vào buổi sáng xét xử phiên tòa mới rằng anh này sẽ có mặt vào lúc 11 giờ thay vì 9 giờ như dự kiến. Vụ việc đang diễn ra kéo dài đến chiều, luật sư thông báo với tòa án rằng mình sẽ có mặt tại phiên tòa mới trước 2 giờ 30 chiều. Phiên tòa mới kéo dài đến 2 giờ chiều rồi tiếp tục sang ngày khác. Tòa án xét xử xử phạt luật sư theo Mục 128.5, bao gồm các chi phí liên quan đến sự có mặt của luật sư đối lập vào ngày diễn ra phiên tòa. Tòa phúc thẩm giữ nguyên phán quyết xử phạt, kết luận rằng Mục 128.5 trao quyền cho tòa án xét xử đưa ra phán quyết xử phạt một khoản phí của luật sư như một biện pháp trừng phạt đối với một luật sư đã biết về việc mình không thể có mặt vào thời điểm phiên tòa diễn ra, đã có cơ hội nhưng không thực hiện các bước thích đáng để thông báo cho luật sư đối lập về việc không có khả năng có mặt và không thông báo đầy đủ cho tòa án về lý do họ có mặt trễ ở phiên tòa. (*Gumabao*, supra, 150 Cal. App. 3d ở trang 573-574.)

Tòa Phúc Thẩm ở *Gumabao* bác bỏ lập luận của luật sư rằng hành động của anh này là không cố ý và kết luận rằng việc anh này không thông báo cho tòa án và luật sư phản đối về việc anh này sẽ không thể có mặt hoặc lý do không có mặt đã được tòa án xét xử hiểu chính xác là một chiến thuật trì hoãn. (*Id.*, trang 577.) Lý do là ngay cả khi việc tham gia một phiên tòa khác là một lý do hợp lệ cho việc không có mặt, thì hành vi thiếu lịch sự của luật sư khi không thông báo cho luật sư đối lập và tòa án không được thực hiện một cách chân thành, là hành động không nghiêm túc và gây trì hoãn không cần thiết và đủ cơ sở để luật sư đó phải chịu trách nhiệm về chi phí luật sư của bên đối lập. (*Ibid*) Tòa phúc thẩm đã quyết định rằng có thể áp dụng các biện pháp

xử phạt theo Mục 128.5 ngay cả khi hành vi không phải là chủ ý, vì mục đó không yêu cầu chủ ý là một phần của hành vi hoặc chiến thuật. (*Ibid*)

KẾT LUẬN PHÁP LÝ

Những vấn đề kết hợp này liên quan đến một vụ việc do Học Sinh đệ trình và một vụ việc do Học Khu đệ trình. Mỗi bên đều có trách nhiệm riêng để thông báo cho OAH nếu thỏa thuận giải quyết các vụ việc tương ứng của họ diễn ra trước phiên điều trần đã lên lịch.

Bởi vì OAH tiến hành tổ chức các phiên điều trần tại các trường học và văn phòng học khu để thuận tiện cho phụ huynh nên cần phải thông báo cho OAH về thỏa thuận trước buổi tối trước ngày diễn ra phiên điều trần để tránh lãng phí nguồn lực tư pháp cho việc đi lại và chuẩn bị cho phiên điều trần không cần thiết. Lệnh PHC yêu cầu bà Whiteleather và bà Ferdman phải ngay lập tức nộp đơn rút kiện hoặc thông báo về việc giải quyết và gọi đến đường dây nóng giải quyết sau giờ làm việc để thực hiện mục đích đó. Luật sư đã được nhắc nhở về tầm quan trọng của việc thông báo ngay lập tức cho OAH về bất kỳ thỏa thuận giải quyết nào sau giờ làm việc tại PHC ngày 5 tháng 3, 2018.

Việc giải quyết các vụ việc kết hợp đã đạt được thỏa thuận lúc 5 giờ 14 phút chiều ngày 13 tháng 3, 2018, chỉ vài phút sau khi kết thúc giờ làm việc của OAH (và có thể là trong giờ làm việc của các công ty luật của bà Whiteleather và bà Ferdman). Bà Whiteleather và bà Ferdman, mỗi người đều có nhiều cơ hội trong vòng 12 giờ tiếp theo để nộp đơn rút và gửi tin nhắn cho đường dây nóng giải quyết, điều này đã giúp OAH nhận đủ thông báo để tránh việc ALJ Hohensee phải thực hiện một chuyến đi không cần thiết đến Long Beach.

Cả bà Whiteleather và bà Ferdman đã trì hoãn việc thông báo cho OAH về việc giải quyết vụ việc tương ứng của họ cho đến sáng ngày 14 tháng 3, 2018, vào buổi sáng của ngày diễn ra phiên điều trần. Hành vi thiếu thiện chí này đã dẫn đến một sự trì hoãn không cần thiết trong việc OAH nhận biết về cách giải quyết cuối cùng của các vụ kiện đang chờ giải quyết, và dẫn đến việc tiêu tốn không cần thiết nguồn lực tư pháp

khan hiếm cho một phiên điều trần mà cả hai luật sư đều không có ý định tham dự. Việc lạm dụng hệ thống xét xử đúng luật của California đối với những trẻ em có nhu cầu đặc biệt sẽ dẫn đến việc phải chịu các biện pháp xử phạt theo Mục 128.5.

Lời trình bày của bà Whitleather tại phiên điều trần trên OSC rằng bà dự định tham dự phiên điều trần theo lịch đã định vào lúc 9 giờ sáng là không đáng tin cậy. Điều này mâu thuẫn với tuyên bố có tuyên thệ của bà rằng bà dự kiến Học Khu sẽ nộp hồ sơ giải quyết với OAH, và bà đã kiểm tra trang web của OAH lúc 8 giờ 45 phút sáng để xác nhận rằng phiên điều trần đã bị hoãn lại. Sau đó, bà Whitleather liên lạc với OAH và cho biết bà nghĩ Học Khu đã nộp đơn bãi bỏ, và sau đó đã gửi một thông báo về việc giải quyết từ văn phòng của bà lúc 9 giờ 3 phút sáng, những hành động này không phải là hành động của một luật sư có ý định tham dự lúc 9 giờ sáng cho phiên điều trần tại một địa điểm khác. Lời khai của bà Whitleather rằng bà đang ngồi trên xe và đến nơi diễn ra phiên điều trần trước 9 giờ sáng, và chỉ quay lại khi được thông báo rằng ALJ đã rời khỏi cơ sở, điều này thật khó tin vì bà không thể xác định ai đã đưa ra tuyên bố như vậy và vì ALJ đã có mặt tại phiên điều trần cho đến 10 giờ sáng cùng ngày.

Lập luận của bà Whitleather rằng bà không cần thông báo cho OAH về việc giải quyết vì OAH đã ra lệnh các bên phải trình diện tại phiên điều trần bất kể liệu tài liệu giải quyết có được nộp cho OAH sau 3 giờ chiều ngày 13 tháng 3 năm 2018, không thành công vì một số lý do. Đầu tiên, bà Whitleather không có ý định trình diện tại phiên điều trần. Thứ hai, bà Whitleather đã liên lạc với OAH sau 3 giờ chiều ngày 13 tháng 3, 2018 và tuyên bố rằng các đơn bãi bỏ sẽ được nộp trước 5 giờ chiều, điều này không phải là hành vi của một luật sư tin rằng phiên điều trần sẽ diễn ra vào ngày tiếp theo bất kể việc có đạt được thỏa thuận giải quyết hay không. Thứ ba, bất kể liệu các bên có được yêu cầu phải có mặt vào ngày 14 tháng 3, 2018 hay không, nếu họ không nộp giấy tờ trước 3 giờ chiều ngày trước đó, lệnh PHC yêu cầu rõ ràng các bên phải ngay lập tức thông báo cho OAH bằng văn bản và qua đường dây nóng giải quyết ngoài giờ làm việc nếu có thỏa thuận giải quyết đạt được vào ngày trước ngày diễn ra phiên điều trần. Không có điều kiện nào trong các điều kiện để phiên

điều trần kết thúc vào ngày 13 tháng 3, 2018 đã sửa đổi hoặc vô hiệu hóa các yêu cầu thông báo giải quyết rõ ràng của lệnh PHC bằng văn bản.

Cuối cùng, lập luận của bà Whiteleather thể hiện sự thiếu hiểu biết một cách khó tin về cách OAH “làm việc”. OAH không yêu cầu các bên tiến hành phiên điều trần nếu họ đã đạt được thỏa thuận cuối cùng hoặc thỏa thuận được thực hiện đầy đủ dưới sự chấp thuận của hội đồng. Đúng hơn là, OAH cung cấp cho các bên cơ hội để có các chữ ký cuối cùng mà không thể thu thập được trước phiên điều trần vào buổi sáng của phiên, khi tất cả những người quan trọng đối với thủ tục tố tụng hợp pháp đều có mặt. Nếu một bên nộp một đơn rút lui hoặc thông báo giải quyết theo sự chấp thuận của hội đồng với trang ký có chữ ký thực thi đầy đủ, và gửi một tin nhắn qua đường dây nóng giải quyết cho biết các giấy tờ giải quyết đã được nộp, thì ALJ được chỉ định cho phiên điều trần sẽ nhận được tin nhắn đó và dựa trên thông tin trên đường dây nóng giải quyết, có thể tránh việc di chuyển không cần thiết đến nơi diễn ra phiên điều trần. Tuy nhiên, ALJ không thể tránh được việc di chuyển không cần thiết và OAH không thể chỉ định cho ALJ các vấn đề khác, nếu các bên đã giải quyết vào đêm trước phiên điều trần mà không nộp đúng giấy tờ hoặc thông báo cho OAH qua đường dây nóng sau giờ làm việc, như những gì luật sư đã làm trong trường hợp này.

Trong lời khai của mình, bà Whiteleather đã thừa nhận sai sót khi không thông báo cho OAH “trước 5 giờ chiều” về các chữ ký “đang chờ xử lý” trên thỏa thuận giải quyết “được đề xuất”. Tuyên bố này thể hiện một sự từ chối không thể chấp nhận được trong việc chịu trách nhiệm tuân thủ nội dung lẫn tinh thần của lệnh PHC. OAH không yêu cầu thông báo trong giờ làm việc về một thỏa thuận được đề xuất và chưa ký tên. OAH yêu cầu thông báo sau giờ làm việc về một thỏa thuận cuối cùng và được thực hiện đầy đủ để giải quyết vụ việc của Học Sinh.

Đối với bà Ferdman, bà không đưa ra bất kỳ lý do nào để giải thích việc không thông báo cho OAH rằng các bên đã hoàn tất thỏa thuận giải quyết, ngay cả sau khi nhận được nhiều thông báo từ OAH về vấn đề cần phải thông báo cho OAH về thỏa thuận. Bà Ferdman đã không thông báo cho OAH về việc giải quyết vụ việc của Học Khu cho đến sau khi bà nhận được thông báo vào sáng ngày 14 tháng 3, 2018 rằng

ALJ đã có mặt tại địa điểm tổ chức phiên điều trần và việc bà không tuân thủ các hướng dẫn đơn giản để thông báo cho OAH về việc giải quyết đã khiến cho ALJ Hohensee phải thực hiện một chuyến đi không cần thiết.

Cả luật sư của Học Sinh và Học Khu đều có trách nhiệm riêng trong việc tuân thủ lệnh PHC và thông báo cho OAH về việc giải quyết các vụ việc tương ứng của họ trong các vấn đề kết hợp này. Do đó, việc áp đặt biện pháp xử phạt 50% trong số \$3,105 chi phí mà OAH đã chi ra đối với mỗi luật sư do hành vi thiếu thiện chí của họ là một biện pháp phân phối công bằng. Theo đó, sẽ áp dụng các biện pháp xử phạt theo Mục 128.5, mỗi người chịu \$1.552,50 đối với bà Whiteleather và bà Ferdman. Các công ty luật tương ứng của bà Whiteleather và bà Ferdman phải chịu trách nhiệm chung về những hành vi vi phạm mà luật sư của họ gây ra và sẽ chịu trách nhiệm liên đới cho các biện pháp xử phạt áp dụng đối với luật sư của họ.

Số tiền phí này là kết quả từ các hành động thiếu thiện chí của các luật sư và phải đủ để ngăn bà Whiteleather và bà Ferdman, hoặc các luật sư khác trong hoàn cảnh tương tự, khỏi việc tái diễn hành vi đó.

Lệnh này đã được Tổng Cố Vấn Pháp Lý của Bộ Giáo Dục California phê duyệt.

LỆNH

1. Tania L. Whiteleather và Văn Phòng Luật Tania L. Whiteleather sẽ thanh toán cho Văn Phòng Điều Trần Hành Chính bằng séc có chứng nhận số tiền là \$1.552,50 theo hình thức phạt chi phí. Các biện pháp xử phạt này được áp dụng kết hợp hoặc riêng rẽ đối với Tania L. Whiteleather và Văn Phòng Luật Tania L. Whiteleather. Cả bà Whiteleather và Văn Phòng Luật Tania L. Whiteleather đều không được chuyển các chi phí này cho Học Sinh hoặc Phụ Huynh.
2. Trong vòng 30 ngày, Debra K. Ferdman và Atkinson, Adelson, Loya, Ruud và Romo Romo sẽ thanh toán cho Văn Phòng Điều Trần Hành Chính

bằng séc có chứng nhận số tiền là \$1.552,50 theo hình thức phạt chi phí. Các biện pháp xử phạt này được áp dụng kết hợp hoặc riêng rẽ đối với Debra K. Ferdman và Atkinson, Adelson, Loya Ruud và Romo. Cả bà Ferdman và Atkinson, Adelson, Loya, Ruud và Romo đều không được chuyển các chi phí này cho Học Khu.

LỆNH ĐÃ ĐƯỢC BAN HÀNH.

Ngày: Ngày 17 tháng 5, 2018

ALEXA J. HOHENSEE

Thẩm Phán Luật Hành Chính

Văn Phòng Điều Trần Hành Chính